

**SAL 2610 SILVERSOUND SERIES**

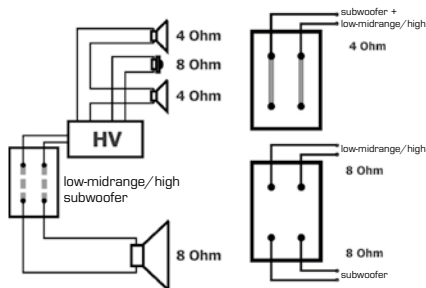


**OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
NÁVOD NA POUŽITIE**

## INSTRUCTIONS FOR USE SILVERSOUND – SAL 2610 HOME THEATER FAMILY

The **SILVERSOUND** speaker box line is an ideal basis for forming a dynamic home theater system but is also well suited for listening to conventional stereo music.

The standing front enclosures are three-way bass-reflex types. They may be connected via Bi-Wire (double) cabling, provided that the 8 Ohm subwoofer is connected to a separate subwoofer amplifier. The low-midrange + high section is also 8 Ohms. By using the supplied bridge connector the resultant impedance will be 4 Ohms.



The front speakers may be used in a 4 or 8 Ohm system depending on whether the subwoofer is driven by a separate subwoofer amplifier. In this case the bridge connector connecting the 2-2 poles of the connecting socket must be removed.

The surround enclosures are also of the bass-reflex type and may be wall-hung.. The speakers in the center are magnetically shielded which allows placing them in the direct vicinity of a TV set. The complete sound system is characterized by a strong, dynamic sound.

Because of their special design the speakers require special care. To ensure long and reliable operation please observe the ground rules of electroacoustics.

### THE SPEAKER

All speakers have to be broken in prior to routine use. During the first 15-20 hours of operation the sound system may only be used at 50 % load! The characteristics and sound quality designed during manufacturing will only be reached after this period.

### THE AMPLIFIER

Only amplifiers of suitable quality and power may be used! Turning up amplifiers of relatively low power results in significant distortion which puts a highly damaging strain on the voice coils of the speakers. This is especially true for final amplifiers. A distorted sine signal changes and becomes similar to a square wave (direct voltage). Overloading causes the voice coil first to overheat and then to burn out. The first sign of this process is the smell of warmed up glue and lacquer coming from the enclosure. After this the deformed coil will start to rasp (rattle). This is a typical sign of improper use!

If the aim is to realize a high-standard sound system it is recommended to turn off the amplifier's tone controls and the bass-enhancing circuit! The use of these is unnecessary and harmful. (They will only improve the sound spectrum in the case of inferior quality enclosures.) In the case of an enclosure system of suitable quality the resulting sound will be natural when no tone controls are used.

### SETTING IN OPERATION

Check whether the impedance and power data of the amplifier and enclosures are suitable for interconnection. The speakers' musical load capacity should be at least 30-50 % greater than the musical output power per channel of the amplifier.

Connect the speaker cables to the speakers and the amplifier; paying special attention to +/- polarity. During this time the amplifier should be turned off and disconnected from the mains. The minimum recommended cable cross-section area is 2 x 1 mm<sup>2</sup>.

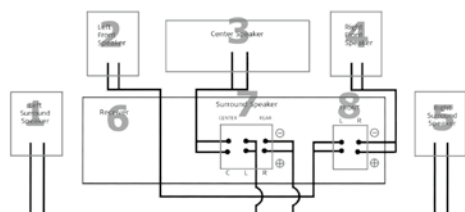
Before turning the system on for the first time, check all cabling, correct polarity and turn the volume control all the way down! To avoid speaker thumping do not connect any cables (speaker or other connecting cables) during operation! Never turn the system on with the volume control turned up! The noise impulse generated in this case may immediately cause damage to the speakers!

Promptly turn the amplifier off at the first sign of warning (strange smell, distorted sound ...)! This will avoid damaging the speakers in many cases.

Damage caused by overloading because of misuse or improper operation is not covered under the warranty!

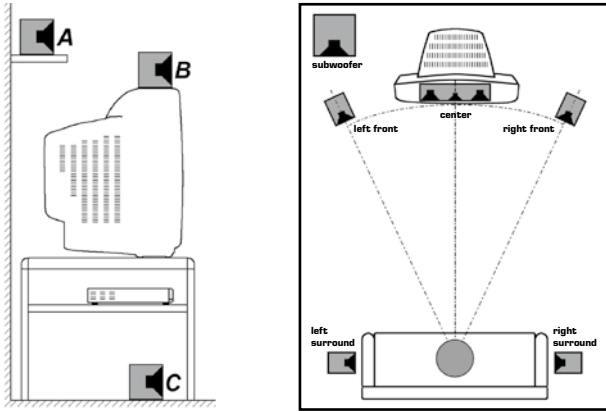
Keep in mind that the power output stated on the amplifier is only valid with the tone controls turned off. With the high and low tone controls turned up, the strain on speakers may be multiplied on a given frequency!

Putting out a distorted signal means heavily overloading the speaker!



1. left surround speaker
2. left front speaker
3. center speaker
4. right front speaker
5. right surround speaker
6. amplifier, tuner rear panel
7. center and surround speaker conn.
8. front speaker connections

**POSITIONING**



The front speakers are best placed on the sides of the television. Placing them in corners has a beneficial effect on the efficacy of the woofer integrated into their side. The ideal listening distance is one and a half times the distance between the two speakers, that is e.g. in the case of front enclosures 1.8 m apart the ideal listening position is 2,7 m from the center.

The center speaker should be placed in one of positions A, B or C, the best of the being on top of the TV. Should discoloring be evident on the screen, place it further from the television tube.

The surround speakers should be placed on the two sides beside or a little behind the listening position – typically next to wall, a little above ear height. The listener is in the middle of the sound field generated by the enclosures. The suitable volume, depending on the distance from the enclosures is set on the amplifier channel by channel.

**WARNINGS**

WHEN UNPACKING THE SET, TAKE CARE NOT TO MAR THE COVERS WITH A KNIFE OR SCISSORS!

THIS PRODUCT MAY ONLY BE OPERATED INDOORS IN A DRY ENVIRONMENT!

KEEP IT SAFE FROM DUST, MOISTURE, SUNLIGHT AND DIRECT HEAT!

ENSURE THAT NO OBJECTS OR LIQUID ENTERS THE UNIT!

CLEAN WITH A SOFT, DRY CLOTH, USE NO AGGRESSIVE CLEANING AGENTS!

NEVER TOUCH THE SPEAKERS AND THEIR EDGES WITH YOUR HANDS!

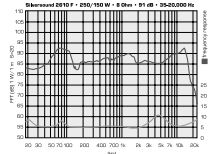
MAGNETICALLY NOT SHIELDED SPEAKERS MAY CAUSE DISTURBANCES

IN THE TV PICTURE WHEN PLACED NEAR THE TELEVISION SET.

**TECHNICAL DATA**

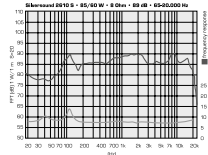
**SILVERSOUND SAL 2610F front speaker pair**

Pm/Pn: 250/150 W	type: 3-way, bass-reflex standing enclosure
Z: 4 Ohm	speakers:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 91 dB	woofer: Ø250 mm PC (paper) cone
f: 35-20.000 Hz	low-midrange: 2 x Ø165 mm PP cone (polypropylene)
dims.: 207 x 987 x 350 mm	high: 1" metalized mylar dome speaker
weight: 17,6 g	4-pole gilded screw-on banana plugs, removable face-plate and base



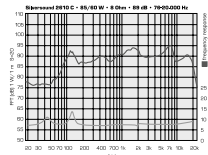
**SILVERSOUND SAL 2610S surround speaker pair**

Pm/Pn: 85/60 W	type: 2-way, bass-reflex
Z: 8 Ohm	speakers:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	low-midrange: Ø135 mm PP cone (polypropylene)
f: 65-20.000 Hz	high: 0,75" metalized mylar dome speaker
dims.: 185 x 320 x 180 mm	clip cable connection, removable face-plate, wall hanger
weight: 2,8 g	



**SILVERSOUND SAL 2610C center speaker**

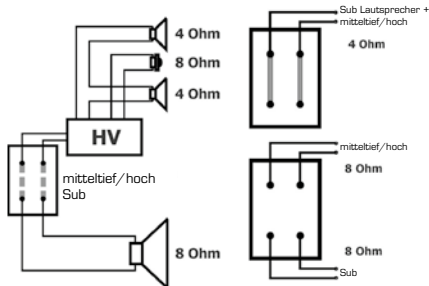
Pm/Pn: 85/60 W	type: 2-way, bass-reflex
Z: 8 Ohm	speakers:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	low-midrange: 2 x Ø135 mm PP cone (polypropylene)
f: 75-20.000 Hz	high: 0,75" metalized mylar dome speaker
dims.: 460 x 180 x 185 mm	clip cable connection, removable face-plate, 2 reflex tubes, magnetically shielded speakers
weight: 4,5 g	



## BEDIENUNGSANLEITUNG SILVERSOUND – SAL 2610 HOME-KINO FAMILIE

Die **SILVERSOUND** Lautsprecherboxfamilie ist die ideale Basis zur Gestaltung eines dynamischen Home-Kino-Systems, kann aber auch zum konventionellen Musikhören in Stereo gut gebraucht werden.

Die stehenden Frontboxen sind 3-Wege-Boxen und in Bass-Reflex Ausführung. Ihr Anschluss kann auch durch Bi-Wire (doppelte) Verkabelung erfolgen, insofern der 8 Ohm Tiefstrahler an einen eigenständigen Subverstärker angeschlossen ist. Die Mitteltief- + Hochsektion hat ebenfalls 8 Ohm. Bei Verwendung der Überbrückung (Zubehör) wird die resultierende Impedanz 4 Ohm betragen.



Die Frontstrahler können auch als 4 bzw. 8-Ohm-System in Abhängigkeit davon angewandt werden, ob der Tiefstrahler von einem externen Subverstärker selbständige Speisung erhält. In diesem Fall muss die 2-2 Pole der Anschlussfassung verbindende Überbrückung entfernt werden.

Die surround Boxen haben ebenfalls Bass-Reflex Ausführung und können an die Wand gehängt werden. Die Lautsprecher von center sind magnetisch abgeschirmt, wodurch die Unterbringung in unmittelbarer Nähe eines Fernsehgerätes ermöglicht wird. Das komplette Soundsystem wird durch kraftvollen, dynamischen Klang charakterisiert.

Die Lautsprecher benötigen – wegen ihrem speziellen Aufbau – einen besonderen Umgang. Das Geheimnis des zuverlässigen, lang andauernden Betriebes ist die Einhaltung der Grundregeln der Tontechnik.

### DER LAUTSPRECHER

Jeder Lautsprecher muss vor dem bestimmungsgemäßen Gebrauch eingefahren werden. In den ersten 15-20 Betriebsstunden darf das Soundsystem nur mit einer Belastung von 50 % gefahren werden ! Nur danach entstehen die während der Herstellung geplante Charakteristik und Tonqualität.

### DER VERSTÄRKER

Es darf nur ein Verstärker mit entsprechender Qualität und Leistung angewandt werden! Bei lauter Stellen von Verstärkern mit relativ niedrigerer Leistung entsteht eine wesentlich Verzerrung, die für die Tonspulen der Lautsprecher eine außerordentlich schädliche Beanspruchung bedeutet. Dies gilt besonders für Endstufen mit integrierten Stromkreisen. Der Charakter des verzerrten Sinussignals verändert sich, es fängt an, einem Vierecksignal (Gleichspannung) zu ähneln. Infolge der Überlastung erwärmt sie sich, dann kann die Spule abbrennen. Das erste Zeichen dieses Vorgangs ist der aus dem Lautsprecher ausströmende Geruch des aufgewärmten Klebstoffes und Lacks, dann beginnt die deformierte Spule zu schleifen (klappern). Das ist ein typisches Zeichen des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs!

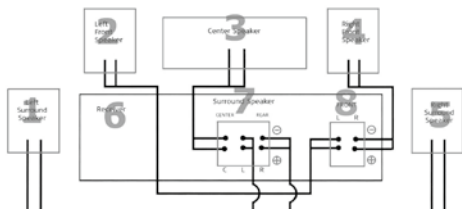
Wenn das Ziel die Verwirklichung eines anspruchsvollen Soundsystems ist, dann wird empfohlen, die Klangfarbenregelung des Verstärkers und den Strmkreis zum Tiefenanheben auszuschalten! Die Anwendung dieser ist unnötig und schädlich. (Diese können nur im Falle von Lautsprechern von niedrigerer Qualität das Tonbild verbessern.) Im Falle einer korrekten Verstärker-Lautsprecher-Zusammenstellung wird der Klang dann natürlich, wenn wir die Klangfarbenregler nicht in Anspruch nehmen.

### DIE INBETRIEBNAHME

Kontrollieren Sie, ob die Impedanzen und Leistungsdaten des Verstärkers und der Lautsprecher zum Verbinden geeignet sind. Die musikalische Belastbarkeit der Lautsprecher sollte mindestens 30-50 % höher sein, als die Ausgangs-Musikleistung des Verstärkers je Kanal. Schließen Sie die Lautsprecherkabel mit besonderer Achtung auf die +/- Polaritäten an die Boxen und an den Verstärker an. Während dieser Zeit muss sich der Verstärker in stromlosem Zustand befinden. Der empfohlene Kabelquerschnitt beträgt mindestens 2 x 1 mm<sup>2</sup>. Kontrollieren Sie vor dem ersten Einschalten die Verkabelung des gesamten Systems, die entsprechende Polarität und der Lautstärkenregler soll auf leise gestellt sein! Um das Klopfen der Lautsprecher zu vermeiden, schließen Sie keine Kabel (Lautsprecher oder sonstige Kabel) während des Betriebes an! Schalten Sie das System niemals bei aufgedrehtem Lautstärkenregler ein! Der zu einem solchen Anlass vorkommende Geräuschstoss kann die sofortige Beschädigung der Lautsprecher verursachen!

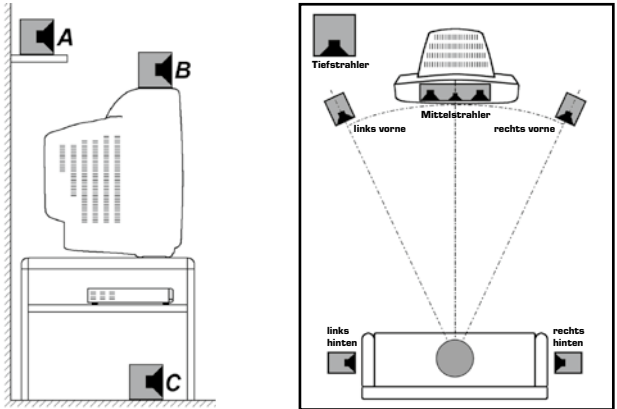
Schalten Sie den Verstärker beim kleinsten Warnsignal (komischer Geruch, verzerrter Ton...) sofort aus! Dadurch kann in vielen Fällen die Beschädigung des Lautsprechers vermieden werden. Die durch die wegen dem nicht bestimmungsgemäßen, nicht fachgerechten Gebrauch erfolgende Überlastung verursachte Beschädigung ist kein Garantiefall!

Vergessen Sie es nicht, dass die am Verstärker angegebene Ausgangsleistung immer für den Fall von abgeschalteten Klangfarbenregler gilt. In der Stellung von hochgeregelten hohen und tiefen Klangfarbenregler kann die Beanspruchung des Lautsprechers auf das Mehrfache steigen! Die Ausgabe von verzerrten Signalen bedeutet für den Lautsprecher erhebliche Überlastung!



1. Lautsprecherbox links hinten
2. Lautsprecherbox links vorne
3. Mittlere Lautsprecherbox
4. Lautsprecherbox rechts vorne
5. Lautsprecherbox rechts hinten
6. Rückwand des Verstärkers, Radioverstärkers
7. Anschluss des mittleren und hinteren Lautsprechers
8. Anschluss der Frontlautsprecher

**DIE ANORDNUNG**



Es ist zweckmäßig, die vorderen Lautsprecher auf die beiden Seiten des Fernsehers zu stellen. Ihre Unterbringung in Ecken hat eine positive Auswirkung auf die Effektivität des in ihre Seite eingebauten Tiefstrahlers. Das anderthalbfache der Entfernung zwischen den beiden Lautsprecherboxen ist die ideale Hörweite; also im Falle von voneinander in 1,8 m Entfernung aufgestellten Frontboxen ist die entsprechende Hörposition 2,7 m entfernt. Die Mittelbox (center) sollte an einer der Stellen A, B, C, aber am besten auf dem Fernseher selbst untergebracht sein. Im Falle einer eventuellen Verfärbung auf der Bildröhre sollte er von der Bildröhre weiter aufgestellt werden. Die hinteren Lautsprecherboxen sind an beiden Seiten der Hörposition oder etwas dahinter – zypischerweise neben der Wand, etwas über Ohrhöhe – anzuordnen. Der Hörer befindet sich in der Mitte des von den Lautsprecherboxen gebildeten Soundfeldes. Am Verstärker muss die entsprechende Lautstärke je Kanal eingestellt werden, was von der Entfernung von den Lautsprecherboxen abhängt.

**WARNUNGEN**

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUFG, DASS SIE DIE VERKLEIDUNG MIT DEM MESSER ODER SCHERE NICHT VERLETZEN!  
 DAS PRODUKT DARF AUSSCHLIESSLICH IN INNENRÄUMEN, UNTER TROCKENEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN BETRIEBEN WERDEN!  
 SCHÜTZEN SIE ES VOR STAUB, VOR SONNENEINSTRALHUNG UND DIREKTER WÄRMESTRALHUNG!  
 ACHTEN SIE DARAUFG, DASS KEINERLEI GEGENSTÄNDE ODER FLÜSSIGKEIT IN DAS GERÄT GELANGEN!  
 DIE REINIGUNG KANN MIT HILFE EINES WEICHEN, TROCKENEN WISCHTUCHES ERFOLGEN, VERWENDEN SIE KEINE AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTEL!  
 BERÜHREN SIE DIE TONSTRÄHLER UND IHREN RAND NIEMALS MIT DER HAND!  
 DIE MAGNETISCH NICHT ABGESCHIRMTE STRÄHLER KÖNNEN - BEI AUFSTELLUNG NAHE DES FERNSEHERS - DAS BILD VON FERNSEHAPPARATEN MIT KONVENTIONELLER BILDROHRE STÖREN.

**TECHNISCHE DATEN**

**SILVER SOUND SAL 2610F vorderes Strahlerpaar**

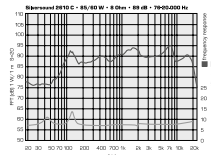
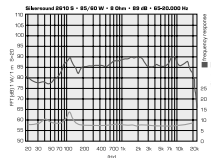
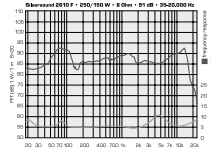
Pm/ Pn: 250/ 150 W	Ausführung: 3-Wege, Bass-Reflex stehend
Z: 4 Ohm	Tonstrahler:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 91 dB	Tief: Ø250 mm PC (Papier) Konus
f: 35-20.000 Hz	melyközép: 2 x Ø165 mm PP Konus (polypropilen)
Abmess.: 207 x 987 x 350 mm	hoch: 1" metallisierter mylar Domstrahler
Gewicht: 17,6 g	4-poliger vergoldeter Bananenanschluss mit GewindeEntfernbare Frontseite und Fuss

**SILVER SOUND SAL 2610S hinteres Strahlerpaar**

Pm/ Pn: 85/60 W	Ausführung: 2-Wege, Bass-Reflex
Z: 8 Ohm	Tonstrahler:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	mitteltief: Ø135 mm PP Konus (polypropilen)
f: 65-20.000 Hz	hoch: 0,75" metallisierter mylar Domstrahler
Abmess.: 185 x 320 x 180 mm	Klemm-Kabelanschluss, entfernbare Frontplatte, Wandaufhängung
Gewicht: 2,8 g	

**SILVER SOUND SAL 2610C Mittelstrahler**

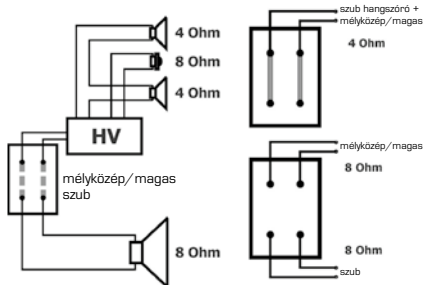
Pm/ Pn: 85/60 W	Ausführung: 2-Wege, Bass-Reflex
Z: 8 Ohm	Tonstrahler:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	mitteltief: 2 x Ø135 mm PP Konus (polypropilen)
f: 75-20.000 Hz	hoch: 0,75" metallisierter mylar Domstrahler
Abmess.: 460 x 180 x 185 mm	Klemm-Kabelanschluss, entfernbare Frontplatte, 2 Stück Reflexrohrmagnetisch abgeschirmte Lautsprecher
Gewicht: 4,5 g	



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS SILVERSOUND – SAL 2610 HÁZI-MOZI CSALÁD

A **SILVERSOUND** hangdobozcsalád ideális alapja egy dinamikus házi-mozi rendszer kialakításának, de jól használható hagyományos sztereo zenehallgatásra is.

Az álló front dobozok 3 utasak és bass-reflex kialakításúak. Bekötésük történhet Bi-Wire (kettős) kábelezéssel is, amennyiben a 8 Ohmos mélyszugárzó önálló szuberösítőre kapcsolódik. A mélyközép + magas szekció szintén 8 Ohmos. A tartozék áthidaló felhasználásával azonban 4 Ohm lesz az eredő impedancia.



A frontsugárzók 4, illetve 8 Ohmos rendszerként is alkalmazhatók attól függően, hogy a mélyszugárzót önálló megtáplálást kap-e egy külső szuberösítőről. Ez esetben el kell távolítani a csatlakozójait 2-2 pólusát összekötő áthidalót.

A surround dobozok szintén bass-reflex kivitelűek és falra akaszthatók. A center hangszugárzó mágnesesen árnyékolta, ami lehetővé teszi a TV-készülék közvetlen közelében történő elhelyezést. A komplett hangrendszert erőteljes, dinamikus hangzás jellemzi.

A hangszugárzók – speciális felépítésük miatt – különleges bánásmódot igényelnek. A hosszú távú megbízható működés záloga a hangtechnika alapszabályainak betartása.

### HANGSZÓRÓ

Minden hangszugárzót be kell jártni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 15-20 üzemórában csak 50 %-os terheléssel járatható a hangrendszer! Csak ezután valósul meg a gyártás során tervezett karakterisztika és hangminőség.

### ERŐSÍTŐ

Csak megfelelő minőségű, és teljesítményű erősítőt szabad alkalmazni! A viszonylag kicsi teljesítményű erősítők felhangosításakor jelentős torzítás keletkezik, amely rendkívül káros igénybevételt jelent a hangszugárzók hangtekercseinek. Ez különösen igaz az integrált áramkörös végerősítőkre. A torzuló színuszejelle megváltozik, négyyszögjelhez (egyenfeszültséghez) kezd el hasonlítani. A túlterhelés következtében melegedni kezd, majd leég a hangtekercs. Ennek a folyamatnak az első jele a hangszóróból áradó felmelegedett ragasztó és lakk szaga, majd ezután elkezd sűrűlődni (zörögni) az eldeformálódott tekercs. Ez tipikus jele a nem rendeltetészerű használatnak!

Ha a cél egy igényes hangrendszer megvalósítása, akkor javasolt kikapcsolni az erősítő hangszínszabályozását, és a mélykiemelő áramkört! Azok alkalmazása szükségtelen és káros. (Csak gyengébb minőségű hangdobozok alkalmazása esetén javíthatnak a hangképen.) Egy korrekt erősítő-hangdoboz összeállítás esetében akkor lesz természetes hangzás, ha nem vesszük igénybe a hangszínszabályozókat.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Ellenőrizze, hogy az erősítő és a hangszórók impedanciái és teljesítményadatai megfelelőek-e az összekötéshez. A hangszugárzók zenei terhelhetősége legyen legalább 30-50 %-al nagyobb, mint az erősítő csatornánkénti zenei kimenő-teljesítménye.

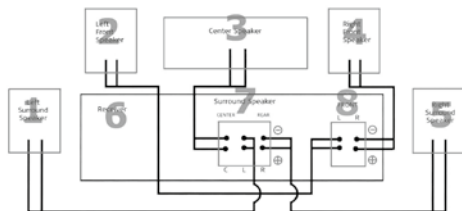
Különös figyelemmel a +/- polarításokra, csatlakoztassa a hangfalkábeleket a hangdobozba és az erősítőbe. Ez idő alatt az erősítő legyen áramtalanított állapotban. Az ajánlott kábelkeresztmetszet legalább 2 x 1 mm<sup>2</sup>.

Az első bekapcsolás előtt ellenőrizze le a teljes rendszer vezetékvezetését, a megfelelő polaritást és a hangerő-szabályozó legyen lehalkított állapotban! Hogy a hangszugárzók koppanás nélkül elkerülje, ne végezzen semmilyen kábelcsatlakoztatást (hangfal- vagy más összekötőkábel) működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés a hangszugárzók azonnali meghibásodását okozhatja!

A legkisebb intó jelre (furcsa szag, torz hangzás...) azonnal kapcsolja ki az erősítőt! Ezzel sok esetben megelőzhető a hangszugárzó meghibásodása.

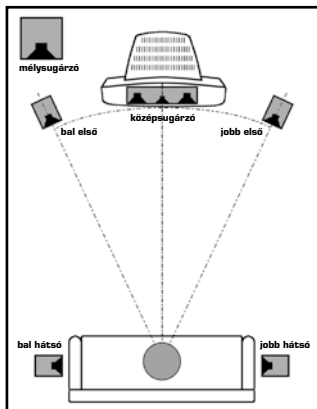
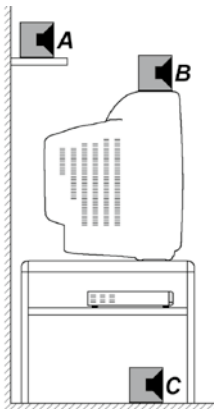
A hangszugárzó nem rendeltetészerű, szakszerűtlen működtetése miatt bekövetkező túlterhelés által okozott meghibásodás nem garanciális probléma!

Ne felejtse, hogy az erősítőn feltüntetett kimenő-teljesítmény mindig kikapcsolt hangszínszabályozók esetében érvényes. Kiemelt magas és mély hangszínszabályozó állásban egy adott frekvencián a hangszugárzó igénybevétele a többszörösére nőhet! Torz jel megszólaltatása komoly túlterhelést jelent a hangszugárzónak!



1. bal hátsó hangdoboz
2. bal első hangdoboz
3. center hangdoboz
4. jobb első hangdoboz
5. jobb hátsó hangdoboz
6. erősítő, rádióerősítő hátlapja
7. center és hátsó hangs. csatl.
8. frontsugárzók csatlakozója

## ELHELYEZÉS



Az első hangszórókat a televízió két oldalára célszerű tenni. Sarokban történő elhelyezésük jótékony hatással van az oldalukba épített mélysugárzó hatékonyságára. A két hangdoboz közötti távolságnak másfélszerese az ideális hallgatási távolság; vagyis pl. egymástól 1,8 m-re lévő front dobozok esetében középen, 2,7 m-re van a megfelelő hallgatási pozíció.

A centersugárzó az A, B, C helyek valamelyikén, de leginkább a TV tetején kapjon helyet. A képernyőn tapasztalható esetleges elszíneződés esetén távolabb kell helyezni a képcsőtől. A hátsó sugárzók két oldalra a hallgatási pozíció mellé vagy kissé mögé – tipikusan fal mellé, kissé fülmagasság fölé – helyezendők. A hallgató a hangdobozok által alkotott hangmező közepén tartózkodik. Az erősítőn csatornánként kell beállítani a megfelelő hangerősséget, amely a hangdobozoktól való távolságtól függ.

## FIGYELMEZTETÉSEK

A KICSOMAGOLÁSKOR ÜGYELJEN ARRRA, HOGY KÉSSÉL VAGY OLLÓVAL NE SÉRTSE MEG A BURKOLATOT!

A TERMÉK CSAK BELTÉRBE, SZÁRAZ KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT ÜZEMELTETHETŐ!

ÖVJA PORTÓL, PÁRÁTÓL, NAPSÜTÉSTŐL ÉS KÖZVETLEN HŐSUGÁRZÁSTÓL!

ÜGYELJEN ARRRA, HOGY SEMMILYEN TÁRGY VAGY FOLYADÉK NE KERÜLHESSEN A KÉSZÜLKÉBE!

TISZTÍTÁSA PUHA, SZÁRAZ TÖRLŐKENDŐVEL TÖRTÉNHEK, NE ALKALMAZZON AGRESSZÍV TISZTÍTÓSZEREKET!

SOHA NE ÉRINTSE A HANGSUGÁRZÓKAT ÉS AZOK PEREMÉT KÉZZEL!

A MÁGNESESEN NEM ÁRNYÉKOLT SUGÁRZÓK

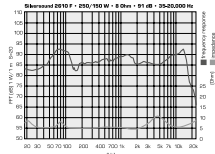
A TELEVÍZIÓHOZ KÖZEL TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSKOR

ZAVART OKOZHATNAK A HAGYOMÁNYOS KÉPCSŐVEL RENDELKEZŐ TV KÉPÉN.

## MŰSZAKI ADATOK

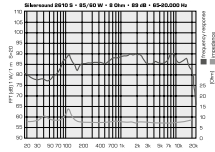
### SILVERSOUND SAL 2610F első sugárzó pár

Pm/Pn: 250/150 W	kívitel: 3 utas, bassz-reflex állódoboz
Z: 4 Ohm	hangszórók:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 91 dB	mély: Ø250 mm PC (papír) kónusz
f: 35-20.000 Hz	mélyközép: 2 x Ø165 mm PP kónusz (polipropilén)
méret: 207 x 987 x 350 mm	magas: 1" fémezett mylar dómsugárzó
súly: 17,6 g	4 pól. aranyozott csavaros-banán csatlakozó, eltávolítható előlap és talp



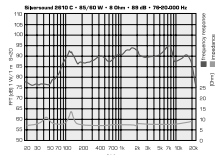
### SILVERSOUND SAL 2610S hátsó sugárzó pár

Pm/Pn: 85/60 W	kívitel: 2 utas, bassz-reflex
Z: 8 Ohm	hangszórók:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	mélyközép: Ø135 mm PP kónusz (polipropilén)
f: 65-20.000 Hz	magas: 0,75" fémezett mylar dómsugárzó
méret: 185 x 320 x 180 mm	csipítettés kábelcsatlakozó, eltávolítható előlap, fali akasztó
súly: 2,8 g	



### SILVERSOUND SAL 2610C centersugárzó

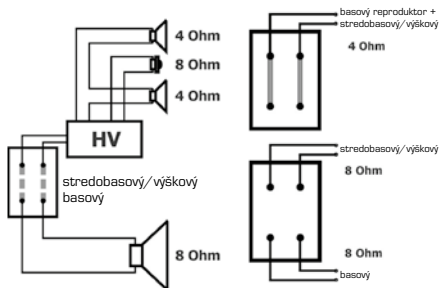
Pm/Pn: 85/60 W	kívitel: 2 utas, bassz-reflex
Z: 8 Ohm	hangszórók:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	mélyközép: 2 x Ø135 mm PP kónusz (polipropilén)
f: 75-20.000 Hz	magas: 0,75" fémezett mylar dómsugárzó
méret: 460 x 180 x 185 mm	csipítettés kábelcsatlakozó, eltávolítható előlap, 2 db reflexcső, mágnesesen árnyékolt hangszórók
súly: 4,5 g	



## NÁVOD NA POUŽITIE SILVERSOUND – SAL 2610 SYSTÉM DOMÁCEHO KINA

**SILVERSOUND** sústava reproboxov je ideálnym základom pre vytvorenie dynamického systému domáceho kina, ale existujú aj pri počúvaní klasickej stereo hudby.

Stojacie front boxy sú 3 pásmové a s basreflexovým vyhotovením. Ich zapojenie sa môže uskutočniť aj Bi-Wire (dvojitém) kábelovaním, v prípade ak sa 8 Ohmový basový reproduktor napája na samostatný zosilňovač. Stredobasová a výšková sekcia je taktiež 8 Ohmová. S použitím premostenia ale bude spôsobená impedancia 4 Ohm.



Front reproduktory je možné použiť aj ako 4 prip. 8 Ohmové systémy podľa toho, či basový reproduktor dostáva samostatné napájanie vonkajšieho subzosiľňovača. V tomto prípade je potrebné odstrániť premostenie spájajúce 2-2 póly pripojky.

Surround boxy sú taktiež v bass-reflexovo vyhotovené s možnosťou zavesenia na stenu. Reproduktory centra sú magneticky tienené, čo umožňuje ich uloženie v bezprostrednej blízkosti televízneho prijímača. Kompletný systém charakterizuje silný, dynamický zvuk.

Reproduktory – kvôli ich špeciálnej konštrukcie – vyžadujú špeciálne zaobchádzanie. Základom pre dlhodobé spoľahlivé používanie je dodržiavanie základných pravidiel zvukovej techniky.

### REPRODUKTOR

Každý reproduktor je potrebné zabehať pred používaním podľa určenia. V prvých 15-20 prevádzkových hodinách sa môže používať systém iba s 50 %-ým zatažením. Iba po tejto dobe sa splní charakteristika a zvuková kvalita podľa výrobného plánovania.

### ZOSILŇOVAČ

Môže sa používať iba zosilňovač vhodnej kvality a výkonu. Pri používaní zosilňovačov s malým výkonom vznikne významné skreslenie, čo znamená mimoriadne škodlivé zataženie pre zvukové cievky reproduktorov. To sa týka zvlášť zosilňovačov s integrovaným elektrickým obvodom. Charakter sínusového signálu sa zmení, začne sa podobáť na štvorcový signál (rovnomerné napätie). Ako následok preťaženia sa zvuková cievka začne prehrievať a môže sa spáliť. Prvým príznakom tohto priebehu je pach ohriateho lepidla a laku z reproduktora, potom sa začne trieť (hrkotať) deformovaná zvuková cievka. To je typickým znakom neodborného používania.

Ak je cieľom vyhotovenie náročného zvukového systému, odporúča sa vypnúť reguláciu zvukovej farebnosti zosilňovača a el. obvod na zvýraznenie basov. Ich používanie nie je potrebné a je škodlivé. (Iba v prípade používania menej kvalitných reproboxov môžu zlepšiť zvuk) Pri jednej korektnej zosilňovač-reprobox zostave bude zvuk vtedy prirodzený, ak nepoužijeme regulátory zvukového obrazu.

### VEDENIE DO PREVÁDZKY

Skontrolujte, či sú hodnoty impedancií a výkonu reproduktorov vhodné na pripojenie. Možné hudobné zataženie reproduktorov má byť min. o 30-50 % vyššie, ako výstupný hudobný výkon jednotlivých kanálov zosilňovača.

Zvláštnou pozornosťou na +/- polaritu, napojte reprokábly na reproboxy a zosilňovač. Počas toho, zosilňovač má byť v stave odpojený od prúdu. Odporúčany prierez kábla je min. 2 x 1 mm<sup>2</sup>.

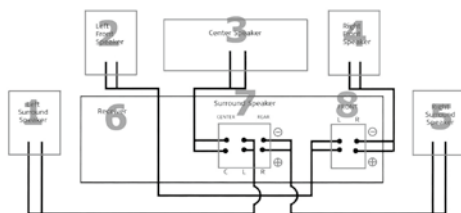
Pred prvým zapnutím prekontrolujte káblové zapojenie celého systému, správnu polaritu a regulátor hlasitosti zvuku má byť v stíšenom stave! Aby sa predišlo klapnutiu reproduktora, nevykonávajte žiadne káblové pripojenie (reprokábely, alebo iný pripojovací kábel) počas prevádzky! Nikdy nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na úplnú hlasitosť! V takomto prípade vychádzajúci zvukový náraz môže zapríčiniť poškodenie reproduktora!

Na najmenší varovný signál (čudný pach, skreslený zvuk) okamžite vypnite prístroj! Takto môžete vo viacerých prípadoch predísť poškodeniu reproduktora!

Na poškodenie reproduktora preťažením kvôli neúčelnému, neodbornému prevádzkovaní sa nevzťahuje záruka!

Nezabudnite, že výstupný výkon uvedený na zosilňovači sú platné vždy pri vypnutých regulátoroch farby zvuku. Vo vybratom vysokom alebo hlbokom stave na jednej danej frekvencii zataženie reproduktora môže byť viacnásobné!

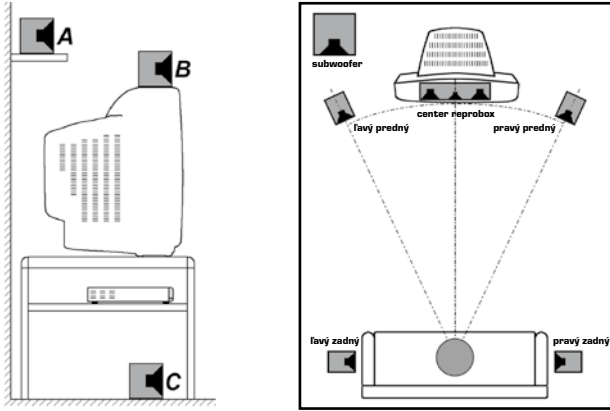
Vydávanie skresleného zvuku znamená pre reproduktor vážne preťaženie.



1. ľavý zadný reprobox
2. ľavý front reprobox
3. center reprobox
4. pravý front reprobox
5. pravý zadný reprobox
6. zadný panel zosilňovača, rádiazosilňovača
7. pripojenie pre center a zadné reproduktory.
8. pripojenie front reproduktorov



## UMIESTNENIE



Front reproduktory je vhodné umiestniť na dve strany televízneho prijímača. Ich umiestnenie v rohu zvyšuje efektivitu reproduktorov zabudovaných v ich bočných stenách. Ideálna vzdialenosť počúvania je 1,5 x vzdialenosť medzi dvoma reprobboxmi, T.J. ideálna vzdialenosť na počúvanie front reproduktorov umiestnených 1,8 m od seba je v strede, vo vzdialenosti 2,7 m.

Center je vhodné umiestniť v niektorej z A, B, C pozícií, ale predovšetkým na vrchu TV. Pri prípadnom zafarbení obrazovky je potrebné reproduktor umiestniť ďalej od obrazovky.

Zadné reproduktory sa umiestňujú na dve strany pozície počúvania, alebo trochu viac dozadu, typicky k stene, trochu nad úroveň ucha. Poslucháč je v strede zvukového priestoru vytvorenej reprobboxmi. Na zosilňovači je potrebné nastaviť yhovujúcu hlasitosť na jednotlivých kanáloch, čo závisí od vzdialenosti od reprobboxov.

## UPOZORNENIA

PRI VYBALENÍ DÁVAJTE POZOR ABY STE NŮŽOM ALEBO NŮŽNICAMI NEPORUŠILI KRYT VÝROBKU!  
 VÝROBOK JE MOŽNÉ POUŽÍVAŤ. PREVÁDZKOVAT' VÝHRADNE VO VNÚTORNOM, SUCHOM PROSTREDÍ!  
 CHRÁŇTE PRED PRACHOM, PAROU, SLNEČNÝM ŽIARENÍM, PRIAMYM TEPELNÝM ŽIARENÍM!  
 DBAJTE NA TO ABY SA DO VÝROBKU NEDOSTAL ŽIADNA TEKUTINA ALEBO PREDMET!  
 ČISTITE IBA S MÁKKOU, SUCHOU HANDROU, NEPOUŽÍVAJTE AGRESÍVNE ČISTIACE PROSTRIEDKY!  
 NIKDY SA NEDOTKNITE REPRODUKTORA ALEBO JEHO OKRAJA RUKOU!  
 MAGNETICKY NETIENENÝ REPRODUKTOR - V PRÍPADE UMIESTNENIA V BLÍZKOSTI TELEVÍZNEHO PRIJÍMAČA  
 MÔŽE SPÔSOBIŤ RUŠENIE NA OBRAZOVKE TELEVÍZNEHO PRIJÍMAČA S KLASICKOU OBRAZOVKOU.

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

### SILVERSOUND SAL 2610F pár front reproduktorov

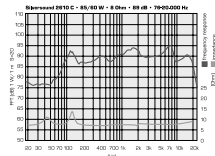
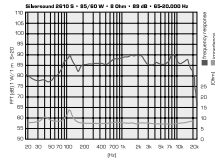
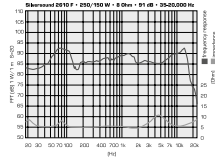
Pm/Pn: 250/150 W	prevedenie: 3 pásmový, basreflexový stojacie boxy;
Z: 4 Ohm	basový: Ø250 mm PC (papier) kónus
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 91 dB	stredobasový: 2 x Ø165 mm PP kónus (polypropylén)
f: 35-20.000 Hz	výškový: 1" pokovený mylar kalotový reproduktor
rozmery: 207 x 987 x 350 mm	4 póly, pozlátene banánkové-skutkovateľné pripojky, odstrániteľný predný kryt a podstavec
hmotnosť: 17,6 g	

### SILVERSOUND SAL 2610S pár zadných reproduktorov

Pm/Pn: 85/60 W	prevedenie: 2 pásmové basreflexové
Z: 8 Ohm	reproduktory:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	stredobasový: Ø135 mm PP kónus (polypropylén)
f: 65-20.000 Hz	výškový: 0,75" pokovený mylar kalotový reproduktor
rozmery: 185 x 320 x 180 mm	clip-on konektory, odstrániteľný predný kryt, nástenný držák
hmotnosť: 2,8 g	

### SILVERSOUND SAL 2610C center

Pm/Pn: 85/60 W	prevedenie: 2 pásmové basreflexové
Z: 8 Ohm	reproduktory:
Sp <sub>1</sub> (1W/1m): 89 dB	stredobasový: 2 x Ø135 mm PP kónus (polypropylén)
f: 75-20.000 Hz	výškový: 0,75" pokovený mylar kalotový reproduktor
rozmery: 460 x 180 x 185 mm	clip-on konektory, odstrániteľný predný kryt, 2 bas-reflexové nátrubky magneticky tienené reproduktory
hmotnosť: 4,5 g	



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska